

Ovaj prijevod sastoji se od  
stranica 8/listova 9  
Br.-Ov. – 359/2019  
Datum: 9. kolovoza 2019.

*Ovjereni prijevod s talijanskog jezika*

# PRIRUČNIK ZA UPORABU I ČIŠĆENJE

## MODULARNE PLASTIČNE KOCKICE – EVERBLOCK



Kockica pune veličine



Linijska kockica



Kockica polovice veličine



Kockica četvrtine veličine



Kockica s jednim konektorom



Završna kockica četvrtine veličine



Završna kockica

**Motauto S.a.s. di Vismara Daniele & C.**

Viale Argonne, 38 - 27100 - Pavia - PV

Tel: +39 0382-539039

Fax: 0382-531455

Mail: [info@everblocksystems.it](mailto:info@everblocksystems.it)

## Sažetak

Općenito.....	2
Upozorenja .....	3
Izjava o sukladnosti .....	4
Opis igre .....	4
Pomicanje.....	5
Uporaba .....	5
Čišćenje i čuvanje .....	6
Preostali rizici.....	6
Podaci o proizvođaču .....	7
Jamstvo.....	7

U slučaju da vam je potrebna pomoć u svezi proizvoda, kontaktirajte tvrtku Motauto S.a.s.

## Općenito



**Prije nego započnete s bilo kakvom radnjom vezanom za predmetnu igračku, odrasla osoba koja nadzire dijete kojem je igračka namijenjena treba pročitati i razumjeti cijeli priručnik.**

Ovaj priručnik sadrži vlasničke informacije i ne smije se proslijediti trećim osobama niti djelomice za bilo kakvu uporabu i u bilo kojem obliku bez prethodne pisane privole tvrtke Motauto S.a.s.

Motauto S.a.s. izjavljuje da informacije sadržane u ovom dokumentu odgovaraju tehničkim podacima Everblock kockica na koje se ovaj priručnik odnosi.

Kopija istovjetna ovom dokumentu pohranjena je u tehničkom dosjeu proizvoda koji se čuva u sjedištu tvrtke Motauto S.a.s.

Motauto S.a.s. ne priznaje nikakvu dokumentaciju koju ne sastavi, izda ili distribuira sama tvrtka ili neki njezin ovlašteni zastupnik.

Ovaj priručnik, kao i cijeli tehnički dosje, čuvat će proizvođač tijekom zakonom predviđenog razdoblja.

Tijekom tog razdoblja bit će moguće zatražiti kopiju dokumentacije koja prati proizvod u trenutku prodaje.

Cijeli tehnički dosje ostaje dostupan tijekom takvog razdoblja isključivo za nadzorna tijela koja će moći zatražiti kopiju.

Nakon takvog razdoblja, bit će obveza osobe koja upravlja proizvodom osigurati da takav proizvod kao i dokumentacija poštuju zakone na snazi, u trenutku nadzora.

## Upozorenja

U ovom priručniku opisana su opća sigurnosna pravila koja je potrebno poštivati tijekom bilo koje aktivnosti koja se obavlja s kockicama Everblock. Postupke uporabe i čišćenja kockica Everblock, opisane u sljedećim poglavljima, potrebno je obavljati poštujući navedene načine izvedbe i opća sigurnosna pravila. Različite zemlje mogu imati različite propise u svezi sigurnosti. Stoga se naglašava da u svim slučajevima u kojima su pravila iz priručnika suprotna ili smanjenog opsega u odnosu na propise zemlje u kojoj se igračka prodaje i rabi, propisi te zemlje imat će prednost pred pravilima iz priručnika.

- **UPOZORENJE:** proizvod smije rabiti dijete samo u prisutnosti odrasle osobe. Uvijek je potreban nadzor odrasle osobe tijekom igre.
- **UPOZORENJE:** postoji opasnost od gutanja kartona ambalaže kockica i plastične ovojnica kada ih dijete neprikladno presloži ili izreže i približi ustima, s posljedičnom opasnošću od gušenja. Potrebno je čuvati kartonsku ambalažu i plastične ovojnice za ambalažu kockica Everblock izvan dohvata djece. Potrebno ih je odložiti u skladu s propisima na snazi u svezi reciklaže.
- Po primitku provjerite cjelovitost proizvoda. Ako otkrijete bilo kakvo oštećenje, nedostatak, deformaciju ili tragove udaraca nastalih u prijevozu, o tome obavijestite tvrtku Motauto S.a.s. prije nego nastavite dalje.
- Everblock je igračka namijenjena djeci u dobi između 3 i 14 godina. Proizvod mogu rabiti i odrasli.
- Predmetni proizvod može se rabiti i kao složivi ukrasni predmet.
- Kockice EverBlock nisu upotrebljive kao proizvod namijenjen dolasku u kontakt s hranom i pićima.
- Nemojte ostavljati kockice Everblock u blizini izvora topline.
- Nemojte izlagati kockice Everblock otvorenom plamenu.
- Čuvajte Everblock kockice prije i nakon njihove uporabe unutar zatvorene kutije, na suhom i čistom mjestu, daleko od izvora topline i atmosferilija.
- Izbjegavajte da kutija i Everblock kockice dođu u kontakt s oštrim rubovima i abrazivnim površinama.
- **ODLAGANJE:** proizvod je potrebno posebno odložiti na kraju vijeka trajanja. Niti iz kojeg razloga nemojte odložiti ovaj proizvod u mješoviti otpad. Provjerite lokalne propise na snazi u svezi odlaganja plastičnog otpada.

## Izjava o sukladnosti

Predmetne kockice u ovoj dokumentaciji prilikom prodaje popraćene su izjavom o sukladnosti sastavljenom u skladu s normama na snazi na teritoriju Europe.

---



### NAPOMENA

PRIJE BILO KOJE VRSTE UPORABE IGRAČKE, PROVJERITE POSTOJI LI IZJAVA O SUKLADNOSTI.

---

---



### NAPOMENA

UKOLIKO SE IGRAČKA DAJE TREĆIM OSOBAMA, POTREBNO JE S ISTOM DATI I SVU DOKUMENETACIJU.

---

## Opis igre

Proizvodi opisani u ovoj dokumentaciji su modularne plastične kockice koje djeca mogu rabiti za kreativnu igru. Kockice mogu rabiti i odrasle osobe kao ukrasne predmete.

Everblock kockice dostupne su u različitim formatima i bojama:

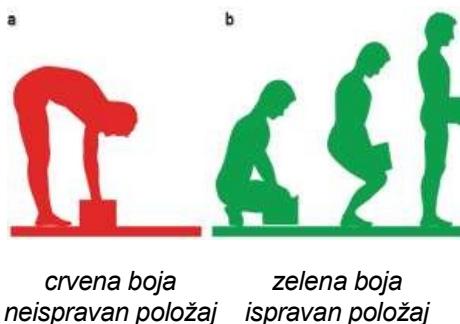
- Kockica pune veličine: 30,48 cm D x 15,24 cm Š x 15,24 cm V (+2,54 cm za jezičke) - 1 kg.
- Linijska kockica: 30,48 cm D x 7,62 cm Š x 15,24 cm V (+2,54 cm za jezičke) - 0,4 kg.
- Kockica polovice veličine: 15,24 cm D x 15,24 cm Š x 15,24 cm V (+2,54 cm za jezičke) - 0,45 kg.
- Kockica četvrtine veličine: 7,62 cm D x 15,24 cm Š x 15,24 cm V (+2,54 cm za jezičke) - 0,23kg.
- Kockica s jednim konektorom: 7,62 cm D x 7,62 cm Š x 15,24 cm V (+2,54 cm za jezičke) - 0,09 kg.
- Završna kockica pune veličine: 30,48 cm D x 15,24 cm Š x 2,8 cm V - 0,11 kg.
- Završna kockica četvrtine veličine: 3,81 cm D x 7,62 cm Š x 2,8 cm V - 0,02 kg.
- Klinovi: 2,00 cm D x 2,00 cm Š x 15, cm V - 0,05 kg.
- Baza: 62,50 cm D x 15,24 cm Š x 4,5 cm V - 0,25 kg.
- 24" polica: 60,96 cm D x 30,48 cm Š x 2,54 cm V - 1,63 kg.
- 36" polica: 91,44 cm D x 30,48 cm Š x 2,54 cm V - 2,94 kg.
- 72" polu-polica: 91,44 cm D x 30,48 cm Š x 2,54 cm V - 3,22 kg.
- 48" površina radnog stola: 121,92 cm D x 60,96 cm Š x 2,54 cm V - 7,25 kg.
- 48" nadvratnik/polica: 121,92 cm D x 15,24 cm Š x 2,54 cm V - 3,17 kg.

Posljednjih pet proizvoda navedenih u popisu, posebice onaj težine 7,25 kg previše su teški da bi ih podizalo dijete. Norma i direktiva na navode maksimalnu težinu koju dijete može podići, ali prisutna odrasla osoba trebat će obaviti tu procjenu, obzirom da prevelika težina može biti opasna po zdravlje djeteta.

## Pomicanje

Da bi se ručno pomaknula jedna ili više kockica dovoljno je:

- da korisnik/dijete istu/iste čvrsto i sigurno uhvati.
- da korisnik/dijete istu/iste podigne pazeći da ne savije kralježnicu (vidjeti sljedeću sliku za ispravno držanje)



## Uporaba



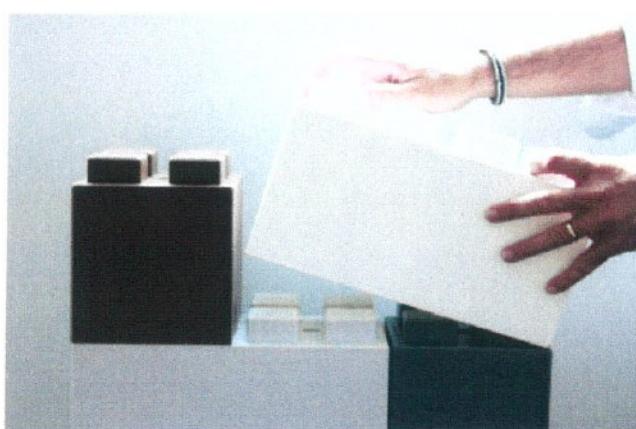
Tijekom bilo koje igre s Everblock kockicama uvijek je potreban nadzor odrasle osobe. Spomenuta odrasla osoba, uz nadziranje dječje igre mora djecu naučiti i ispravnoj uporabi igračke.

**Kockice se ne mogu i ne smiju bacati na druge osobe.**

Svaka kockica ima niz konektora s gornje strane i utora s donje strane, koji su projektirani na način da se međusobno spajaju. Konektori su projektirani da se umetnu u dno gornje kockice. Donji utori pružaju konstrukcijsku potporu i dobro držanje. Za početak, dovoljno je poravnati svaku novu kockicu iznad donje, pritisnuti prema dolje dok se ne zaustavi i kockice su potpuno spojene.

Rabite različite kombinacije kockica, razmake i smjerove po želji kako biste kreirali željeni predmet.

Da bi se postigao rafiniran i uredan izgled, proizveli smo završnu kockicu (Cap) koja se postavlja na vrh jedne ili više kockica. Ove se kockice rabe za pokrivanje gornjih konektora kockice i mogu se rabiti za kreiranje ravnih površina za stolove, klupice i druge predmete koji zahtijevaju uredniji izgled.



## NAPOMENA



**TVRTKA MOTAUTO S.A.S. NE MOŽE SE NITI U KOM SLUČAJU SMATRATI ODGOVORNOM ZA NESREĆE ILI ŠTETE NASTALE USLIJED NEPRIKLADNE UPORABE IGRAČKE, KAO NITI USLIJED NEPOŠTIVANJA, ČAK I DJELOMIČNOG, SIGURNOSNIH NORMI I INTERVENTNIH POSTUPAKA OPISANIH U OVOM DOKUMENTU.**

### Čišćenje i čuvanje

Nježno prijeći suhom krpicom, krpicom navlaženom vodom ili krpicom navlaženom vodom i neutralnim sapunom vanjske stranice proizvoda da bi se uklonila prašina ili nečistoća.

#### UPOZORENJE:

- Nemojte rabiti otapala, niti abrazivne ili korozivne deterdžente.

Kada se ne rabi, proizvod vratiti u kutiju, zaštićenu od izravne sunčeve svjetlosti, atmosferilija, izvora topline, prašine, tekućina i vlage.

### Preostali rizici

U fazi projektiranja i proizvodnje tvrtka Motauto S.a.s. provela je dubinsku analizu rizika predmetne igre. Iz te analize proizašli su rizici koje po njihovoj prirodi nije moguće eliminirati. Takvi rizici su zatim pojedinačno ispitani i u ovom priručniku naglašene su upute za njihovo izbjegavanje.

## NAPOMENA



**TVRTKA PROIZVOĐAČ SE NITI U KOM SLUČAJU NE MOŽE SMATRATI ODGOVORNOM ZA NESREĆE ILI ŠTETE NASTALE USLIJED NEPREDVIĐENE UPORABE IGRAČKE USLIJED NEMARA KORISNIKA NADZORNIKA.**

#### Posebice

- U trenutku isporuke provjerite stanje ambalaže i provjerite ima li tragova udaraca, abrazija i/ili tragova prljavštine, plijesni, itd. koji su možda nastali u prijevozu i/ili uslijed lošeg skladištenja. U tom slučaju, obavijestite proizvođača (vidjeti **Podatke o proizvođaču**).
- Prije stavljanja igračke na raspolaganje djetetu, potrebno je da odrasla osoba prekontrolira njezino stanje da bi potvrdila cjelebitost. U slučaju oštećenja, slomljenih površina i opasnih rubova strogo je zabranjeno dati igračku djetetu.
- Igračka nije namijenjena djeci mlađoj od 36 mjeseci, niti ju ona smiju rabiti. Isto je navedeno i na etiketi proizvoda.



- Ako se djetetu dozvoli uklanjanje kartonske i plastične ambalaže igračke, stalno je potreban nadzor odrasle osobe. Nakon otvaranja igračke, ta osoba mora odmah odložiti ambalažu i nikada ne dozvoliti djetetu da se s istom igra.
- Ambalažu je potrebno odložiti s plastičnim i kartonskim otpadom u skladu s važećim lokalnim propisima.

## Ovjereni prijevod s talijanskog jezika

- Kako se igračka ne bi pretvorila u nakupinu prljavštine i bakterija, potrebno je povremeno ju čistiti. U ovom priručniku sastavljen je ad hoc paragraf (vidi Čišćenje i čuvanje).
- Prije nego se igračka da djetetu potrebno je provjeriti je li čista. Odlaganje

## Odlaganje

Plastičnu ovojnicu ambalaže koja štiti kutiju, nakon uklanjanja potrebno je odložiti s odvojenim otpadom u skladu s važećim propisima. Kartonsku kutiju potrebno je odložiti s odvojenim otpadom u skladu s važećim propisima.

EverBlock kockice potrebno je odložiti na način da se više ne mogu rabiti u svrhe u koje su svojevremeno projektirane i izrađene, svejedno omogućujući uporabu sirovina od kojih su sačinjene. Provjerite lokalne propise na snazi u svezi odlaganja plastičnog i metalnog otpada. Niti u kom slučaju ne smijete bacati ambalažu, niti proizvod u okoliš.

---

## NAPOMENA



TVRTKA PROIZVOĐAČ NITI NA KOJI NAČIN NIJE ODGOVORNA ZA ŠTETE KOJE UZROKUJE IGRAČKA KOJA SE RABI RAZBIJENA, ILI KOJA SE NE RABI ZA UPORABE I NA NAČINE UPORABE KOJI SU OPISANI U OVOM PRIRUČNIKU.  
TVRTKA PROIZVOĐAČ NITI NA KOJI NAČIN NIJE ODGOVORNA ZA ŠTETE OSOBAMA ILI STVARIMA NASTALE USLJED PONOVNOG UZIMANJA DIJELOVA IGRAČKE NAKON ODLAGANJA.

---

## Podaci o proizvođaču

Ime zakonskog zastupnika	Daniele
Prezime zakonskog zastupnika	Vismara
Naziv tvrtke	Motauto s.a.s.
Sjedište tvrtke	Viale Argonne, 38 - 27100 - Pavia - PV
PDV broj	00195340187
Tel. br. ureda	+39 0382-539039
Fax	+39 0382-531455
E-mail	<a href="mailto:info@everblocksystems.it">info@everblocksystems.it</a>
Web stranica	<a href="http://www.everblocksystems.it">www.everblocksystems.it</a>

## Jamstvo

Uvjeti jamstva, popisani u kupoprodajnom ugovoru, vrijede isključivo ako se igračka rabi u predviđenim uvjetima uporabe.

Izuvez čišćenja opisanog u poglavlju Čišćenje i čuvanje i obavljenog u skladu s navedenim postupcima, bilo kakvo popravljanje ili izmjena igračke od strane tvrtki koje se razlikuju od tvrtke proizvođača uzrokovat će poništenje jamstva.

Jamstvo ne pokriva štete nastale uslijed nepažnje ili nemara prilikom uporabe igračke ili lošeg ili izostalog čišćenja i čuvanja.

Proizvodi koje mi prodajemo pokriveni su jamstvom uz sljedeće uvjete:

1. Jamstvo vrijedi u razdoblju od 24 mjeseca.

## *Ovjereni prijevod s talijanskog jezika*

2. 1) Tvrta proizvođač preuzima obvezu zamjeniti, prema vlastitom nahođenju, dijelove loše izrade, samo nakon detaljne kontrole i otkrivanja loše izrade.
- 2)
- 3) Kupac uvijek snosi troškove prijevoza i/ili otpreme u slučaju pogrešne uporabe jamstva.
- 4)
4. 5) Tijekom razdoblja trajanja jamstva, zamjenjeni proizvodi postaju vlasništvo proizvođača.
- 6)
5. Ovo jamstvo može iskoristiti samo izvorni kupac koji je poštivao upute o normalnoj uporabi, čišćenju i čuvanju sadržane u ovom priručniku. Naša odgovornost u svezi jamstva prestaje u trenutku kada: izvorni vlasnik ustupi proizvod, ili kada su učinjene izmjene na proizvodu.
6. Jamstvo ne uključuje štete nastale uslijed pretjeranog naprezanja, na primjer uslijed uporabe proizvoda nakon otkrivenih anomalija, neprikladnih metoda uporabe, kao i uslijed nepoštivanja uputa za uporabu.
7. 7) Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne poteškoće koje proizađu iz preprodaje ili uporabe u inozemstvu uslijed propisa na snazi u Zemlji u kojoj je proizvod prodan.
- 8)
8. 9) Neispravan proizvod ili njegov dio potrebno je dostaviti Tvrki proizvođaču za zamjenu; u suprotnom zamjenjeni dio naplaćuje se kupcu.
- 10)

*Napomena: ukoliko je potrebno iskoristiti jamstvo, molimo vas da navedete sljedeće podatke:*

1	Vrstu
2	Datum kupnje (predočenje dokumenta o kupnji)
3	Detaljan opis problema



### **NAPOMENA**

*NEPOŠTIVANJE NAČINA UPORABE PROIZVODA OPISANIH U OVOM DOKUMENTU  
(PRIRUČNIKU ZA UPORABU) REZULTIRAT ĆE PONIŠTENJEM JAMSTVA.*

Ja, Ana Jovanović, stalni sudski tumač za engleski i talijanski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-548/2019, od 8. travnja 2019. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na talijanskom jeziku.